



กฎหมายเครื่องหมายการค้า - สาธารณรัฐประชาชนจีน

1.	ข้อมูลพื้นฐาน.....	3
1.	กฎหมายที่ให้ความคุ้มครอง.....	3
2.	อนุสัญญาระหว่างประเทศ.....	3
3.	ระบบการให้ความคุ้มครอง.....	4
4.	สิ่งที่ได้รับความคุ้มครอง/นิยาม.....	4
5.	สิทธิของเจ้าของเครื่องหมายการค้าจดทะเบียน.....	5
6.	อายุความคุ้มครอง.....	6
7.	การต่ออายุความคุ้มครอง.....	6
8.	การเพิกถอนการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้า.....	6
9.	การโอนสิทธิ.....	6
10.	การอนุญาตให้ใช้สิทธิ.....	7
2.	ขั้นตอนการขอรับความคุ้มครอง.....	7
1.	การเตรียมคำขอ.....	7
2.	เอกสารและข้อมูลที่ใช้ในการขอรับการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้า.....	7
3.	การตรวจสอบคำขอ.....	8
4.	การประกาศโฆษณา.....	8
5.	การรับจดทะเบียน.....	8
6.	การขอถือสิทธิย้อนหลัง.....	9
7.	การคัดค้าน/โต้แย้ง.....	9
8.	การอุทธรณ์.....	9
9.	ขั้นตอน/ระยะเวลา.....	10
3.	การบังคับใช้สิทธิ.....	10
1.	การกระทำที่ถือเป็นการละเมิด.....	10
2.	มาตรการในการเยียวยา.....	11
3.	กระบวนการ.....	11
4.	โทษ.....	11
4.	มาตรการคุ้มครอง ณ จุดนำเข้า — ส่งออก*.....	12
1.	มาตรการคุ้มครองทางศุลกากร.....	12
2.	การเสนอเอกสารพิสูจน์ความเป็นเจ้าของเครื่องหมายการค้า.....	13
3.	ค่าธรรมเนียมราชการสำหรับการยื่นคำขอ.....	13
4.	เงินรางวัลสำหรับเจ้าหน้าที่ศุลกากรเพื่อคดีที่เป็นผลสำเร็จ.....	13
5.	การกระทำของเจ้าหน้าที่ศุลกากรต่อสินค้าที่มีการละเมิด.....	13
6.	สินค้าส่วนใหญ่อันได้มีการละเมิด.....	13
7.	ประเทศที่มีอัตราการนำเข้าสินค้าอันได้มีการละเมิดสูงที่สุด.....	13





5.	หน่วยงานที่รับผิดชอบ/สำนักงานตัวแทน	13
1.	หน่วยงานรับผิดชอบ	13
2.	สำนักงานตัวแทน.....	14
	ขั้นตอนการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้า	16
	ตารางค่าใช้จ่ายในการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้า	17





กฎหมายเครื่องหมายการค้า - สาธารณรัฐประชาชนจีน

1. ข้อมูลพื้นฐาน

1. กฎหมายที่ให้ความคุ้มครอง

กฎหมายเครื่องหมายการค้า (Chinese Trademark Law) มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 23 สิงหาคม พ.ศ. 2525 แก้ไขเมื่อวันที่ 22 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2536 และปรับปรุงเมื่อวันที่ 27 ตุลาคม พ.ศ. 2544 มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 1 ธันวาคม พ.ศ. 2544 และปรับปรุงเพิ่มเติมมีผลบังคับใช้เมื่อวันที่ 15 กันยายน พ.ศ. 2545*

ระเบียบว่าด้วยความคุ้มครองเครื่องหมายการค้าที่มีชื่อเสียงแพร่หลายทั่วไป ลงวันที่ 1 มิถุนายน พ.ศ. 2546 (Regulations for the Protection of Well-Known Trademarks, June 1, 2003)

มาตรการการปฏิบัติสำหรับการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศภายใต้อนุสัญญากรุงมาดริดโปรโตคอลลงวันที่ 1 มิถุนายน พ.ศ. 2546 (Implementing Measures for International Trademark Registration Under the Madrid Protocol, June 1, 2003)*

มาตรการสำหรับการจดทะเบียน และการจัดการเครื่องหมายร่วม และเครื่องหมายรับรอง ลงวันที่ 1 มิถุนายน พ.ศ. 2546 (Measures for the Registration and Administration of Collective Trademarks and Certification Trademarks, June 1, 2003)*

ระเบียบว่าด้วยการยอมรับ และการคุ้มครองเครื่องหมายการค้าที่มีชื่อเสียงแพร่หลายทั่วไป ลงวันที่ 1 มิถุนายน พ.ศ. 2546 (Regulations on the Recognition and Protection of Well-Known Trademarks, June 1, 2003)*

ระเบียบสำหรับการพิจารณาและการตัดสินคดีในเรื่องเครื่องหมายการค้า ลงวันที่ 17 ธันวาคม พ.ศ. 2545 (Rules for the Review and Adjudication of Trademarks, December 17, 2002)*

2. อนุสัญญาระหว่างประเทศ

องค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก (World Intellectual Property Organization หรือ WIPO)

อนุสัญญากรุงปารีส (Paris Convention (Stockholm Act)) เมื่อ 19 มีนาคม พ.ศ. 2528

ความตกลงกรุงมาดริดเกี่ยวกับการจดทะเบียนเครื่องหมายระหว่างประเทศ (Madrid Agreement concerning the International Registration of Marks) เมื่อ 4 ตุลาคม พ.ศ. 2532

ความตกลงแมดริด (Madrid Protocol) เมื่อวันที่ 1 ธันวาคม 2538

ความตกลงว่าด้วยสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาที่เกี่ยวข้องกับการค้า (Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights)

* แก้ไขเพิ่มเติมเมื่อ ตุลาคม พ.ศ. 2547





3. ระบบการให้ความคุ้มครอง

เครื่องหมายการค้าจะได้รับความคุ้มครองในประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน เมื่อได้จดทะเบียนต่อสำนักงานเครื่องหมายการค้า (Trademark Office) แห่งประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีนแล้ว โดยใช้ระบบใครยื่นก่อนมีสิทธิดีกว่า (First to file system)

4. สิ่งที่ได้รับคุ้มครอง/นิยาม

“เครื่องหมาย” หมายถึง คำ รูปรอยประดิษฐ์ หรือสิ่งเหล่านี้รวมกัน โดยมีลักษณะที่แสดงให้เห็นภาพ ที่มีลักษณะบ่งเฉพาะและทำให้ประชาชนหรือผู้ใช้สินค้าหรือบริการนั้นทราบและเข้าใจได้ว่า สินค้าหรือบริการที่ใช้เครื่องหมายนั้นแตกต่างไปจากสินค้าหรือบริการของบุคคลอื่น

เครื่องหมายที่สามารถได้รับการจดทะเบียนได้แก่

- เครื่องหมายการค้า (Trademark)
- เครื่องหมายบริการ (Service Mark)
- เครื่องหมายร่วม (Collective Mark)
- เครื่องหมายรับรอง (Certification Mark)

“เครื่องหมายการค้า” หมายความว่า เครื่องหมายที่ใช้หรือจะใช้เป็นที่หมายสำหรับสินค้าหรือเกี่ยวข้องกับสินค้า เพื่อแสดงว่าสินค้าที่ใช้เครื่องหมายการค้าของเจ้าของเครื่องหมายการค้า นั้นแตกต่างจากสินค้าที่ใช้เครื่องหมายการค้าของบุคคลอื่น

“เครื่องหมายบริการ” หมายความว่า เครื่องหมายที่ใช้หรือจะใช้เป็นที่หมายสำหรับการบริการหรือเกี่ยวข้องกับการบริการ เพื่อแสดงว่าการบริการที่ใช้เครื่องหมายบริการของเจ้าของเครื่องหมายบริการนั้นแตกต่างจากการบริการที่ใช้เครื่องหมายบริการของบุคคลอื่น

“เครื่องหมายร่วม” หมายความว่า เครื่องหมายการค้าหรือเครื่องหมายบริการที่ใช้หรือจะใช้โดยบริษัทหรือวิสาหกิจในกลุ่มเดียวกัน หรือโดยสมาชิกของสมาคม สหกรณ์ สหภาพ สมาพันธ์ กลุ่มบุคคลหรือองค์กรอื่นใดของรัฐหรือเอกชน

“เครื่องหมายรับรอง” หมายความว่า เครื่องหมายที่เจ้าของเครื่องหมายรับรองใช้หรือจะใช้เพื่อใช้เป็นที่หมายหรือเกี่ยวข้องกับสินค้าหรือบริการของบุคคลอื่น เพื่อเป็นการรับรองเกี่ยวกับแหล่งกำเนิด ส่วนประกอบ วิธีการผลิต คุณภาพ หรือคุณลักษณะอื่นใดของสินค้านั้น หรือเพื่อรับรองเกี่ยวกับสภาพ คุณภาพ ชนิดหรือคุณลักษณะอื่นใดของบริการนั้น

เครื่องหมายการค้าที่จะรับจดทะเบียนได้จะต้องมีลักษณะบ่งเฉพาะที่เพียงพอ และไม่ต้องห้ามรับจดทะเบียนได้แก่

- ต้องเป็นเครื่องหมายที่สามารถแยกให้เห็นถึงความแตกต่างของสินค้าที่ยื่นขอจดทะเบียนกับสินค้าของบุคคลอื่น
- ต้องไม่เป็นเครื่องหมายที่เหมือนหรือคล้ายกับเครื่องหมายการค้าของบุคคลอื่นที่ได้รับจดทะเบียนไว้ก่อนแล้ว





- ต้องไม่เป็นเครื่องหมายที่มีลักษณะเหมือนหรือคล้ายกันกับชื่อรัฐ ธงประจำชาติ สัญลักษณ์ประจำชาติ หรือเครื่องหมายสิทธิบัตรแห่งประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน
- ต้องไม่เป็นเครื่องหมายที่มีลักษณะเหมือนหรือคล้ายกันกับชื่อรัฐ ธงประจำชาติ สัญลักษณ์ประจำชาติ หรือเครื่องหมายสิทธิบัตรของประเทศอื่น
- ต้องไม่เป็นเครื่องหมายที่มีลักษณะเหมือนหรือคล้ายกันกับธง สัญลักษณ์หรือชื่อขององค์การระหว่างประเทศ
- ต้องไม่เป็นเครื่องหมายที่มีลักษณะเหมือนหรือคล้ายกันกับ สัญลักษณ์หรือชื่อเครื่องหมายภาษา
- ต้องไม่เป็นเครื่องหมายที่เกี่ยวข้องกับชื่อสามัญหรือแบบผลิตภัณฑ์อันเกี่ยวกับเครื่องหมายที่ ใช้
- ต้องไม่เป็นเครื่องหมายที่บ่งบอกถึงคุณลักษณะ วัตถุประสงค์หลัก หน้าที่ การใช้ น้ำหนัก ปริมาณหรือลักษณะพิเศษอื่นๆ ของสินค้าที่ใช้กับเครื่องหมาย
- ต้องไม่เป็นเครื่องหมายที่มีลักษณะเป็นการแบ่งแยกชนชาติ
- ต้องไม่เป็นเครื่องหมายที่มีลักษณะขัดต่อศีลธรรมอันดีของสังคม
- ต้องไม่เป็นเครื่องหมายที่ขัดต่อประเพณีหรือศีลธรรมอันดีของสังคม
- ต้องไม่เป็นเครื่องหมายที่เป็นสิ่งบ่งชี้ทางภูมิศาสตร์ที่เป็นที่รู้จักทั่วไป

5. สิทธิของเจ้าของเครื่องหมายการค้าจดทะเบียน

เจ้าของเครื่องหมายการค้าที่ได้รับการจดทะเบียนย่อมมีสิทธิแต่เพียงผู้เดียวที่จะใช้เครื่องหมายการค้ากับสินค้าที่ได้รับการจดทะเบียนนั้นในประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีนและมีสิทธิห้ามบุคคลอื่นใช้เครื่องหมายการค้าโดยไม่ได้รับอนุญาต

สำหรับในกรณีเครื่องหมายการค้าที่มีชื่อเสียงแพร่หลายทั่วไป เจ้าของเครื่องหมายการค้าดังกล่าวจะมีสิทธิและได้รับความคุ้มครองดังนี้*

1. เจ้าของเครื่องหมายการค้าจะได้รับการยอมรับ (Recognition) ว่าเครื่องหมายการค้าของตนเป็นเครื่องหมายการค้าที่มีชื่อเสียงแพร่หลายทั่วไป และสามารถขอรับจดทะเบียน หรือ บังคับใช้สิทธิในกรณีละเมิดเครื่องหมายการค้าของตนอย่างเครื่องหมายการค้าที่มีชื่อเสียงแพร่หลายทั่วไป
2. เจ้าของเครื่องหมายการค้าจะได้รับการยอมรับว่าเครื่องหมายการค้าของตนเป็นเครื่องหมายการค้าที่มีชื่อเสียงแพร่หลายทั่วไปในกรณีมีการดำเนินคดี หรือมีการโต้แย้งสิทธิในเครื่องหมายการค้า และการยอมรับดังกล่าวจะหนักแน่นขึ้นในกรณีมีการโต้แย้งในครั้งต่อมา
3. ศาลของสาธารณรัฐประชาชนจีนสามารถพิจารณาได้ด้วยตนเองว่า เครื่องหมายการค้าดังกล่าวเป็นเครื่องหมายการค้าที่มีชื่อเสียงแพร่หลายทั่วไปหรือไม่ โดยไม่จำเป็นต้องปรึกษากับสำนักเครื่องหมายการค้า หรือคณะกรรมการอุทธรณ์

* แก้ไขเพิ่มเติมเมื่อ ตุลาคม พ.ศ. 2547





4. การยอมรับว่าเครื่องหมายนั้นเป็นเครื่องหมายการค้าที่มีชื่อเสียงแพร่หลายทั่วไปเป็นการให้ความคุ้มครองเพื่อมิให้บุคคลภายนอกใช้หรือจดทะเบียนเครื่องหมายที่เหมือนหรือที่คล้ายกันกับสินค้าหรือบริการที่ไม่เหมือนกัน หรือการจดทะเบียนชื่อบริษัทหรือชื่อทางการค้า

6. อายุความคุ้มครอง

เครื่องหมายการค้าที่ได้รับการจดทะเบียนแล้วจะมีอายุความคุ้มครอง 10 ปีนับแต่วันจดทะเบียน

7. การต่ออายุความคุ้มครอง

สามารถต่ออายุความคุ้มครองได้อีกคราวละ 10 ปี

8. การเพิกถอนการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้า

ผู้มีส่วนได้เสียอาจร้องขอให้เพิกถอนการจดทะเบียนได้ในกรณีดังนี้

- ไม่เคยมีการใช้เครื่องหมายการค้าที่ได้จดทะเบียนนั้นเป็นระยะเวลาติดต่อกันเกินกว่า 3 ปีนับแต่วันจดทะเบียน หรือในระหว่าง 3 ปีก่อนที่จะมีการขอให้เพิกถอนการจดทะเบียนมิได้มีการใช้เครื่องหมายการค้าโดยสุจริต

- ผู้มีส่วนได้เสียอาจร้องขอให้เพิกถอนการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้า นั้นหากแสดงได้ว่าตนมีสิทธิในเครื่องหมายการค้าอันดีกว่าเจ้าของเครื่องหมายการค้าจดทะเบียน

- เครื่องหมายการค้าอันไม่มีลักษณะบ่งเฉพาะอันพึงรับจดทะเบียน

- เครื่องหมายการค้าอันเป็นเครื่องหมายต้องห้ามรับจดทะเบียน

- เครื่องหมายการค้าอันเหมือนหรือคล้ายกับเครื่องหมายการค้าที่ได้รับการจดทะเบียนเอาไว้ก่อนแล้ว

- เครื่องหมายการค้าอันขัดต่อความสงบเรียบร้อยหรือศีลธรรมอันดีของประชาชน

- เครื่องหมายการค้าอันกลายเป็นสิ่งสามัญทางการค้าขาย

9. การโอนสิทธิ

การโอนสิทธิในเครื่องหมายการค้าอาจทำได้โดยบันทึกการโอนสิทธิในเครื่องหมายการค้าต่อสำนักงานเครื่องหมายการค้า โดยต้องใช้เอกสารดังนี้

1. แบบฟอร์มคำขอโอนสิทธิ (Application Form) ลงลายมือชื่อโดยผู้โอนและผู้รับโอน

2. หนังสือมอบอำนาจ (Power of Attorney)

การโอนสิทธิในเครื่องหมายการค้าจดทะเบียน เจ้าของเครื่องหมายการค้าจะต้องโอนเครื่องหมายการค้าที่เหมือนหรือคล้ายกันซึ่งจดทะเบียนไว้สำหรับสินค้าที่เหมือนหรือคล้ายกันไปในเวลาเดียวกันด้วย หากเจ้าของเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนไม่ดำเนินการดังกล่าว สำนักเครื่องหมายการค้าจะแจ้งให้เจ้าของเครื่องหมายการค้าทราบเพื่อให้ดำเนินการดังกล่าวให้ถูกต้อง *

* แก้ไขเพิ่มเติมเมื่อ ตุลาคม พ.ศ. 2547





การโอนสิทธิในเครื่องหมายการค้าที่จะนำไปสู่การยอมรับในทางที่ผิด หรือทำให้เกิดผลกระทบในทางที่ผิดจะไม่ได้รับการอนุมัติ*

10. การอนุญาตให้ใช้สิทธิ

สัญญาอนุญาตให้ใช้สิทธิต้องทำเป็นบันทึกต่อสำนักงานเครื่องหมายการค้าโดยต้องใช้เอกสารดังนี้

1. สัญญาอนุญาตให้ใช้สิทธิ (License Agreement)
2. แบบฟอร์มคำขอจดทะเบียนสัญญาอนุญาตให้ใช้สิทธิ
3. หนังสือมอบอำนาจ (Power of Attorney)

ทั้งนี้ ผู้อนุญาตให้ใช้สิทธิต้องนำส่งสำเนาสัญญาอนุญาตให้ใช้สิทธิในเครื่องหมายการค้าภายใน 3 เดือนนับจากวันที่ยื่นคำขอจดทะเบียนสัญญาอนุญาตให้ใช้สิทธิดังกล่าว*

2. ขั้นตอนการขอรับความคุ้มครอง

1. การเตรียมคำขอ

- ใช้ระบบการจัดจำพวกสินค้าและการบริการระหว่างประเทศ (International Classification of Goods and Services) ตั้งแต่วันที่ 1 พฤศจิกายน พ.ศ. 2531 โดยจำแนกจำพวก สินค้าและบริการเป็น 45 จำพวก

- ผู้ขอรับจดทะเบียนสามารถยื่นคำขอขอรับจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าต่อสำนักงานเครื่องหมายการค้า (Trademark Office)

- หนึ่งคำขอต่อหนึ่งจำพวก

- จะต้องระบุรายการสินค้าหรือบริการที่ประสงค์จะได้รับความคุ้มครองแต่ละอย่างโดยชัดเจน

- ไม่บังคับว่าต้องมีการใช้เครื่องหมายการค้ากับสินค้าที่ต้องการจะขอรับความคุ้มครองจึงไม่ต้องยื่นหลักฐานแสดงการใช้เครื่องหมายการค้า

- ผู้ขอจดทะเบียนหรือตัวแทนต้องมีสำนักงานหรือสถานที่ที่สามารถติดต่อได้ในประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน กล่าวคือ กรณีที่ผู้ขอจดทะเบียนไม่มีถิ่นที่อยู่หรือสถานประกอบการในประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน ผู้ขอจดทะเบียนจะต้องแต่งตั้งตัวแทนที่มีสำนักงานหรือสถานที่ที่สามารถติดต่อได้ในประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีนเป็นตัวแทนในการดำเนินการจดทะเบียน

- ยื่นคำขอผ่านทางอินเทอร์เน็ตไม่ได้

2. เอกสารและข้อมูลที่ใช้ในการขอรับการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้า

- หนังสือมอบอำนาจ

- รูปเครื่องหมายการค้าที่ต้องการจะยื่นขอรับการจดทะเบียน

- รายการสินค้าหรือบริการที่ต้องการจะขอรับความคุ้มครอง





- ชื่อ ที่อยู่ สัญชาติ และอาชีพ
- ไม่ต้องใช้คำรับรองของเจ้าหน้าที่ในตาริพับลิค หรือ นิติกร
- เอกสารแสดงสิทธิขอรับวันยื่นคำขอซ้อนหลัง (Priority) หากเรียกร้องสิทธิตามอนุสัญญาฯ

3. การตรวจสอบคำขอ

- การตรวจสอบก่อนยื่นสามารถทำได้ โดยที่กฎหมายไม่ได้บังคับว่าต้องทำ
- เมื่อยื่นคำขอรับจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าแล้ว สำนักงานเครื่องหมายการค้าจะตรวจสอบคำขอในสองกรณี (1) การตรวจสอบความถูกต้องของเอกสารและรายละเอียดต่างๆ อาทิ การจัดจำพวกสินค้าหรือการบริการ (2) การตรวจสอบว่าเครื่องหมายการค้าที่ขอรับการจดทะเบียนนั้นมีลักษณะที่เหมือนหรือคล้ายกันกับเครื่องหมายการค้าของบุคคลอื่นที่ได้จดทะเบียนไว้ก่อนแล้วหรือไม่ หรือเป็นเครื่องหมายที่มีลักษณะบ่งเฉพาะอันพึงรับจดทะเบียนหรือไม่ หรือเป็นเครื่องหมายที่มีลักษณะต้องห้ามรับจดทะเบียนหรือไม่ หากสำนักงานเครื่องหมายการค้าเห็นว่าเครื่องหมายการค้าดังกล่าวไม่ควรได้รับจดทะเบียน จะออกหนังสือแจ้งการปฏิเสธรับจดทะเบียนทั้งคำขอ หรือการปฏิเสธบางส่วน โดยไม่ให้เหตุผลในการปฏิเสธนั้น ทั้งนี้ หากสำนักงานเครื่องหมายการค้าออกหนังสือแจ้งการปฏิเสธบางส่วน ผู้ยื่นคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าอาจยอมรับการปฏิเสธบางส่วนนั้น ซึ่งจะส่งผลให้คำขอดังกล่าวได้รับการจดทะเบียนต่อไป หรือผู้ยื่นคำขออาจยื่นอุทธรณ์ไปยังคณะกรรมการอุทธรณ์ หากมีการยื่นอุทธรณ์ดังกล่าว สำนักงานเครื่องหมายการค้าจะระงับการอนุมัติคำขอในส่วนที่ไม่ได้ปฏิเสธการรับจดทะเบียนจนกว่าจะมีคำตัดสินในส่วนของคำขอที่ได้รับการปฏิเสธเพียงบางส่วน*
- สำนักงานเครื่องหมายการค้าจะใช้เวลาในการตรวจสอบเครื่องหมายการค้าก่อนรับจดทะเบียนประมาณ 1 ปี

DEPARTMENT OF INTELLECTUAL PROPERTY

4. การประกาศโฆษณา

คำขอรับจดทะเบียนที่ผ่านการตรวจสอบแล้วดังกล่าว ก็จะได้ลงพิมพ์ในหนังสือประกาศโฆษณา (Trademark Gazette) เป็นเวลา 3 เดือน เพื่อการคัดค้านการจดทะเบียน

5. การรับจดทะเบียน

หากไม่มีการคัดค้านการจดทะเบียนภายใน 3 เดือนนับแต่วันที่ประกาศโฆษณา หรือเมื่อมีการคัดค้านการจดทะเบียนแต่ในที่สุดมีคำวินิจฉัยให้จดทะเบียน เครื่องหมายการค้านั้นก็ได้รับการจดทะเบียน

คำขอจดทะเบียนสามารถได้รับการอนุมัติเพียงบางส่วน ยกตัวอย่างเช่น เมื่อบางส่วนของสินค้าหรือบริการถูกขัดขวางโดยคำขอจดทะเบียน หรือการจดทะเบียนที่ปรากฏอยู่ก่อนในเครื่องหมายเดียวกัน หรือเหมือนกันที่ใช้กับสินค้าชนิดเดียวกัน หรือเหมือนกัน*

* แก้ไขเพิ่มเติมเมื่อ ตุลาคม พ.ศ. 2547





6. การขอถือสิทธิย้อนหลัง

ผู้ยื่นคำขอจดทะเบียนมีสิทธิที่จะขอถือสิทธิในวันยื่นคำขอย้อนหลังในประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีนได้ โดยอาจยื่นเอกสารแสดงการขอถือสิทธิในวันยื่นคำขอย้อนหลังในภายหลัง กล่าวคือ ภายใน 3 เดือนนับแต่วันยื่นขอจดทะเบียน

7. การคัดค้าน/โต้แย้ง

- การคัดค้านการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าทำได้ โดยให้ยื่นคำคัดค้านต่อสำนักงานเครื่องหมายการค้าภายใน 3 เดือนนับแต่วันที่ประกาศโฆษณา เมื่อมีการคัดค้านการจดทะเบียน ผู้ขอจดทะเบียนก็มีสิทธิที่จะยื่นคำโต้แย้งต่อสำนักงานเครื่องหมายการค้าภายในเวลา 30 วันนับแต่วันที่ได้รับคำคัดค้านนั้น ในกรณีที่ผู้ขอจดทะเบียนไม่ยื่นคำโต้แย้งดังกล่าว จะไม่ทำให้เกิดผลกระทบต่อคำวินิจฉัยใดๆ ทั้งนี้ ทั้งผู้คัดค้านและผู้ยื่นคำขอจดทะเบียนอาจยื่นหลักฐานเพื่อสนับสนุนคำคัดค้านหรือคำโต้แย้งภายในเวลา 3 เดือนนับจากวันที่มีการยื่นคำคัดค้านหรือคำโต้แย้งนั้น

- หลังจากนั้นสำนักงานเครื่องหมายการค้าจะมีคำวินิจฉัยเป็นหนังสือ ฝ่ายที่ไม่เห็นด้วยกับคำวินิจฉัยมีสิทธิอุทธรณ์ต่อคณะกรรมการอุทธรณ์ภายในเวลา 15 วัน*

8. การอุทธรณ์

สำนักงานเครื่องหมายการค้าอาจปฏิเสธรับจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าหากพบว่าเครื่องหมายการค้าที่ขอรับจดทะเบียนเป็นเครื่องหมายที่ไม่มีลักษณะอันพึงรับจดทะเบียน หรือเป็นเครื่องหมายการค้าที่มีลักษณะเหมือนหรือคล้ายกับเครื่องหมายการค้าของบุคคลอื่นที่ได้จดทะเบียนไว้ก่อนแล้ว หรือมีลักษณะต้องห้ามรับจดทะเบียนดังกล่าวข้างต้น

ในกรณีที่นายทะเบียนปฏิเสธรับจดทะเบียนเครื่องหมายการค้า ผู้ขอจดทะเบียนมีสิทธิที่จะอุทธรณ์คำสั่งต่อคณะกรรมการอุทธรณ์ (Trademark Review and Adjudication Board (“TRAB”)) ตามขั้นตอนและรายละเอียด ดังนี้*

1. การอุทธรณ์ต้องทำในรูปของเอกสาร
2. หากเอกสารเป็นภาษาต่างประเทศต้องทำคำแปลเป็นภาษาจีน
3. กระบวนการการรับรองเอกสาร (Notarization and Legalization) สำหรับหนังสือมอบอำนาจ และเอกสารรับรองของชาวต่างชาติ หรือกิจการของต่างชาติ จะต้องปฏิบัติตามหลักการต่างตอบแทน (the principle of reciprocity)
4. เอกสารที่นำส่งจะต้องทำเป็นบัญชีรายการเอกสาร ซึ่งเอกสารดังกล่าวให้รวมถึงคำแถลงของข้อถือสิทธิเพื่อการพิจารณา ข้อเท็จจริง และเหตุผลอุทธรณ์เพื่อการพิจารณา
5. การยื่นหลักฐานสนับสนุนเพิ่มเติมทำได้ภายใน 3 เดือนหลังจากวันที่ยื่นคำขออุทธรณ์ หรือวันที่ยื่นคำโต้แย้งคำอุทธรณ์

* แก้ไขเพิ่มเติมเมื่อ ตุลาคม พ.ศ. 2547





6. การไม่ยื่นคำโต้แย้งอุทธรณ์ภายในเวลา 30 วัน จะไม่มีผลกระทบต่อการศึกษาการชี้ขาดของคณะกรรมการอุทธรณ์
7. สำเนาคำโต้แย้งคำอุทธรณ์ และเอกสารคำโต้แย้งดังกล่าวจะต้องนำไปยังผู้ยื่นคำขอ
8. เอกสารประกอบคำอุทธรณ์หรือคำโต้แย้งอุทธรณ์จะต้องแยกเป็นประเภท และทำเป็นบัญชีเอกสาร
9. ผู้ยื่นคำขออาจเรียกร้องให้มีการเลือกผู้ทำการชี้ขาดในกรณีพิเศษ
10. การนั่งพิจารณาต่อสาธารณชนอาจมีขึ้นหากมีคำขอของคู่กรณีหรือหากเป็นกรณีจำเป็น
11. เมื่อคู่กรณีฝ่ายหนึ่งได้กล่าวถึงข้อเท็จจริงใดๆ หากคู่กรณีอีกฝ่ายหนึ่งไม่ทำการยอมรับหรือปฏิเสธ จะถือว่าคู่กรณีฝ่ายนั้นยอมรับข้อเท็จจริงนั้นแล้ว

คำวินิจฉัยของคณะกรรมการถือเป็นที่สุด

9. ขั้นตอน/ระยะเวลา

ในกรณีที่ไม่มี การคัดค้านการจดทะเบียนหรืออุทธรณ์ในการจดทะเบียน จะใช้ระยะเวลาในการจดทะเบียนประมาณ 12-18 เดือน ขั้นตอนการรับจดทะเบียนกรณีไม่มี การคัดค้านการจดทะเบียนมีดังนี้

1. ยื่นคำขอรับจดทะเบียนต่อสำนักงานเครื่องหมายการค้า
2. ตรวจสอบ โดยใช้เวลาประมาณ 1 ปี
3. ประกาศโฆษณาเป็นเวลา 3 เดือน
4. รับจดทะเบียน

หมายเหตุ : เครื่องหมายบริการใช้หลักเกณฑ์เดียวกันกับเครื่องหมายการค้า

3. การบังคับใช้สิทธิ

1. การกระทำที่ถือเป็นการละเมิด

บุคคลใดกระทำการดังต่อไปนี้ถือว่าเป็นการละเมิดสิทธิในเครื่องหมายการค้าที่จดทะเบียน* การใช้ชื่อหรือรูปแบบทางการค้า (trade dress) ของสินค้าซึ่งเหมือนหรือคล้ายกับเครื่องหมายการค้าที่บุคคลอื่นได้จดทะเบียนไว้แล้ว สำหรับสินค้าซึ่งเหมือนหรือคล้ายกัน อันอาจทำให้สาธารณชนเกิดความสับสน

1. การจงใจจัดหาให้ซึ่งสิ่งอำนวยความสะดวกในการกระทำละเมิดต่อสิทธิแต่เพียงผู้เดียวของบุคคลอื่นในการใช้เครื่องหมายการค้า อาทิ การเก็บสินค้า การขนส่ง การติดต่อทางจดหมาย หรือ การชุกช่อน

* แก้ไขเพิ่มเติมเมื่อ ตุลาคม พ.ศ. 2547





2. การใช้คำที่เหมือนหรือคล้ายกับเครื่องหมายการค้าที่ได้รับการจดทะเบียนเป็นชื่อในทางธุรกิจ และทำให้ปรากฏเห็นอย่างชัดเจนบนสินค้าที่เหมือนหรือคล้ายกับสินค้าที่จดทะเบียน จนทำให้สาธารณชนเกิดความสับสน

3. การทำซ้ำ เลียนแบบ หรือ แปลเครื่องหมายการค้าที่มีชื่อเสียงแพร่หลายทั่วไป หรือ การกระทำการดังกล่าวต่อส่วนที่เป็นสาระสำคัญของเครื่องหมายการค้านั้น และใช้เครื่องหมายการค้าดังกล่าวอย่างแพร่หลายกับสินค้าที่ไม่เหมือนหรือคล้ายกัน ที่ทำให้สาธารณชนเกิดความสับสนหลงผิด และอาจทำให้เกิดความเสียหายแก่ผู้จดทะเบียนเครื่องหมายการค้าที่มีชื่อเสียงแพร่หลายทั่วไป

4. การจดทะเบียนคำที่เหมือนหรือคล้ายกับเครื่องหมายการค้าที่ได้รับการจดทะเบียนของบุคคลอื่นที่เป็นโดเมนเนม และการใช้เครื่องหมายดังกล่าวในการดำเนินธุรกิจอิเล็กทรอนิกส์กับสินค้าที่เกี่ยวข้องกัน จนทำให้สาธารณชนเกิดความสับสน

ทั้งนี้ ในการพิจารณาว่าเครื่องหมายการค้าเหมือนหรือคล้ายกันหรือไม่ ให้ใช้หลักการดังต่อไปนี้*

1. ใช้วิจรรย์ญาณของสาธารณชนเป็นมาตรฐาน

2. ควรเปรียบเทียบเครื่องหมายการค้าทั้งในกรณีทั้งเครื่องหมาย และเฉพาะในส่วนที่เป็นสาระสำคัญของเครื่องหมาย โดยให้แยกพิจารณาแต่ละกรณี

3. สำหรับการพิจารณาว่าเครื่องหมายคล้ายกันหรือไม่ ให้พิจารณาทั้งในส่วนความบ่งเฉพาะของเครื่องหมาย และองค์ประกอบทั่วไปของเครื่องหมายด้วย

2. มาตรการในการเยียวยา

- การขอความคุ้มครองชั่วคราว ซึ่งอาจทำได้ทั้งก่อนการยื่นคำฟ้อง พร้อมคำฟ้องหรือหลังการยื่นคำฟ้องต่อศาลแล้ว

- การชดเชยค่าเสียหาย

3. กระบวนการ

ผู้ถูกละเมิดอาจดำเนินคดีอาญาต่อผู้กระทำละเมิดสิทธิในเครื่องหมายการค้าที่ได้จดทะเบียนแล้ว โดยยื่นคำฟ้องต่อศาล ทั้งนี้ต้องยื่นคำฟ้องภายใน 2 ปีนับแต่วันที่รู้ถึงการละเมิดหรือควรรู้ถึงการละเมิด

4. โทษ

- ค่าปรับสำหรับกรณีการละเมิดสิทธิแต่เพียงผู้เดียวในการใช้เครื่องหมายการค้าที่ได้รับการจดทะเบียน ต้องไม่เกิน 3 เท่าของผลประโยชน์ที่ผู้กระทำละเมิดได้รับจากการกระทำความผิดนั้น หรือในกรณีที่ไม่สามารถคำนวณผลประโยชน์ที่ได้รับจากการกระทำความผิดได้ ให้ปรับไม่เกิน RMB 100,000

- จำคุก ไม่เกิน 7 ปี

* แก้ไขเพิ่มเติมเมื่อ ตุลาคม พ.ศ. 2547





4. มาตรการคุ้มครอง ณ จุดนำเข้า – ส่งออก*

1. มาตรการคุ้มครองทางศุลกากร

มาตรการความคุ้มครองทางศุลกากรกำหนดไว้ในระเบียบบริหารรัฐประชาชนจีนเรื่องความคุ้มครองทางศุลกากรต่อสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา ลงวันที่ 1 มีนาคม พ.ศ. 2547 และระเบียบการปฏิบัติการของศุลกากรต่อสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา ลงวันที่ 1 กรกฎาคม พ.ศ. 2547

เจ้าของสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาอาจยื่นคำขอต่อสำนักงานศุลกากรเพื่อขอรับความคุ้มครองดังกล่าว เมื่อเจ้าหน้าที่ศุลกากรต้องสงสัยว่ามีสินค้ากระทำความผิดตามที่เจ้าของสิทธิได้ยื่นคำขอไว้ ก็จะยึดสินค้านั้น และจะมีหนังสือแจ้งไปยังเจ้าของสิทธิ โดยเจ้าของสิทธิสามารถร้องไปยังศาลเพื่อขอให้มีการคุ้มครองชั่วคราว หรือเพื่อให้ศาลมีมาตรการเก็บกักสินค้าดังกล่าว หากศุลกากรได้รับหนังสือแจ้งเกี่ยวกับคำสั่ง (Ruling) จากศาลภายใน 20 วันทำการนับแต่วันที่ศุลกากรได้ยึดสินค้าที่เกี่ยวข้อง ศุลกากรจะดำเนินการเกี่ยวกับสินค้านั้นต่อไป หากศุลกากรไม่ได้รับแจ้งคำสั่งศาลดังกล่าวก็จะปล่อยสินค้านั้น

สำหรับกรณีที่ศุลกากรใช้อำนาจของตนเองในการตรวจสอบการนำเข้าหรือส่งออกสินค้าละเมิด โดยไม่ได้มีคำร้องจากเจ้าของสิทธิ หากศุลกากรพบสินค้าที่ต้องสงสัยว่ามีการละเมิด ศุลกากรจะมีหนังสือแจ้งไปยังเจ้าของสิทธิโดยทันที เจ้าของสิทธิจะต้องแจ้งกลับไปยังศุลกากรภายใน 3 วันทำการ เพื่อขอให้ศุลกากรยึดสินค้านั้น หรือเพื่อแจ้งให้ทางศุลกากรทราบว่าสินค้านั้นไม่ใช่สินค้านั้นละเมิด กรณีเจ้าของสิทธิขอให้ศุลกากรทำการยึดสินค้า เจ้าของสิทธิจะต้องวางหลักประกันตามจำนวนที่กำหนดซึ่งขึ้นอยู่กับมูลค่าของสินค้าที่ยึดไว้

เมื่อศุลกากรทำการยึดสินค้าตามที่กล่าวไว้ข้างต้น ศุลกากรจะต้องทำการตรวจสอบสินค้าที่ต้องสงสัยว่ามีการละเมิดให้เสร็จสิ้นภายใน 30 วันนับแต่วันที่ทำการยึดสินค้านั้น และจะต้องทำหนังสือแจ้งไปยังเจ้าของสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาเกี่ยวกับข้อสรุปของการตรวจสอบอย่างใดอย่างหนึ่งดังต่อไปนี้

- สินค้านั้นละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของเจ้าของสิทธิ หรือ
- ผู้ส่งของ หรือผู้รับของมีหลักฐานเพียงพอที่จะพิสูจน์ว่าสินค้านั้นไม่ได้ละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของเจ้าของสิทธิ หรือ
- ศุลกากรไม่สามารถวินิจฉัยได้ว่าสินค้านั้นเป็นสินค้าที่มีการละเมิดสิทธิของเจ้าของสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาหรือไม่

ในกรณีที่ศุลกากรไม่สามารถวินิจฉัยได้ว่าสินค้านั้นมีการละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาหรือไม่ เจ้าของสิทธิสามารถร้องขอไปยังศาลให้มีคำสั่งคุ้มครองชั่วคราว หรือเพื่อให้ศาลมีมาตรการคุ้มครองซึ่งสินค้านั้นที่ต้องสงสัยนั้น หากศุลกากรได้รับหนังสือแจ้งถึงคำสั่งดังกล่าวจากศาลภายในเวลา 50 วันทำการนับแต่วันที่ทางศุลกากรได้ทำการยึดสินค้านั้น ศุลกากรจะดำเนินการต่อไปซึ่งสินค้านั้นที่ยึดไว้ หากศุลกากรไม่ได้รับการแจ้งเกี่ยวกับคำสั่งดังกล่าว ศุลกากรจะทำการปล่อยสินค้านั้น

ทั้งนี้ เจ้าของสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาสามารถได้รับความคุ้มครองทางศุลกากรได้ แม้ว่าจะไม่ได้ยื่นคำขอรับความคุ้มครองไว้ก็ตาม





2. การเสนอเอกสารพิสูจน์ความเป็นเจ้าของเครื่องหมายการค้า
หากเจ้าของสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาประสงค์จะยื่นคำขอรับความคุ้มครองทางศุลกากร
เจ้าของสิทธิควรยื่นเอกสารดังต่อไปนี้ประกอบคำขอดังกล่าว

- ชื่อ โบนัสญาติให้ประกอบธุรกิจ เอกสารการจดทะเบียนดังกล่าว
- หนังสือสำคัญแสดงการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน
- คำอธิบาย และตัวอย่างของเครื่องหมายการค้า
- รายละเอียดของผู้ที่ได้รับอนุญาตให้ใช้สิทธิในเครื่องหมายการค้า
- รายละเอียดของผู้กระทำละเมิด หากทราบ
- หนังสือมอบอำนาจที่ได้ลงลายมือชื่อแล้ว

ทั้งนี้ เอกสารประกอบทั้งหมดจะต้องเป็นภาษาจีน

3. ค่าธรรมเนียมราชการสำหรับการยื่นคำขอ

RMB 800 หรือ ประมาณ 90 ดอลลาร์สหรัฐต่อหนึ่งคำขอ (1 คำขอใช้ได้กับ 1 เครื่องหมายการค้า)

4. เงินรางวัลสำหรับเจ้าหน้าที่ศุลกากรเพื่อคดีที่เป็นผลสำเร็จ

ไม่มีระบุ

5. การกระทำของเจ้าหน้าที่ศุลกากรต่อสินค้าที่มีการละเมิด

ทำลาย หรือ นำไปขายใหม่ในตลาด

6. สินค้าส่วนใหญ่อันได้มีการละเมิด **OF INTELLECTUAL PROPERTY**

ซอฟต์แวร์คอมพิวเตอร์ ฮาร์ดแวร์คอมพิวเตอร์ เสื้อผ้า สินค้าฟุ่มเฟือย

7. ประเทศที่มีอัตราการนำเข้าสินค้าอันได้มีการละเมิดสูงที่สุด

สาธารณรัฐประชาชนจีน

5. **หน่วยงานที่รับผิดชอบ/สำนักงานตัวแทน**

1. หน่วยงานรับผิดชอบ

สำนักงานเครื่องหมายการค้า (Trademark Office) รับผิดชอบการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้า

State Administration for Industry and Commerce

Trademark Office

8 Sanlihe Donglu

Xichengqu

Beijing 100820





Fax: 86 10 68 01 04 63

Website : <http://www.saic.gov.cn>

ศาลทรัพย์สินทางปัญญา (Intellectual Property Court) กรมศุลกากร (Customs Office) ศาลยุติธรรม (People's Court) และเจ้าหน้าที่ฝ่ายบริหาร (Administrative Authorities) เป็นหน่วยงานที่รับผิดชอบด้านละเมิด

2. สำนักงานตัวแทน

1. **Baker & McKenzie Hong Kong**

14th Floor Hutchison House, 10 Harcourt Rd,

Central, Hong Kong

Tel: 825 2846 1890

Fax: 825 2845 0476

2. **CCPIT Patent & Trademark Law office**

10/F, Ocean Plaza

158 Fuxingmennei Street

Beijing 100031

China

Tel: 86 10 664 12345/685 16688

Fax: 86 10 664 15678/664 13211

E-mail: lidsh@ccpit-patent.com.cn

Mail@ccpit-patent.com.cn

Website: www.ccpit-patent.com.cn

3. **Liu, Shen & Associates**

P.O. Box 9055

6th Floor, Huibin Building,

No. 8, Beichen Dong Street

Chaoyang District,

Beijing 100101

China

Tel: 86 10 6499 3490, 6499 3489





Fax: 86 10 6499 3491, 8497 5244

E-mail: mail@liu-shen.com

4. NTD Patent & Trademark Agency Limited

10th Floor, Block A, Investment Plaza,

27 Jinrongdajie, Beijing,

100032 P.R. China

Tel: 86 10 662 11834

Fax: 86 10 662 11845/46

E-mail: mailbox@chinantd.com

Website: www.chinantd.com

5. Unitalen Attorneys at Law

7th Floor, Scitech Place,

No. 22 Jian Guo Men Wai Ave.,

Beijing, 10004

P. R. China

Tel: 86 10 8511 5888

Fax: 86 10 8511 0965/62

E-mail: Kan.Zu@Unitalen.com

Internet: www.unitalen.com

6. China Sinda Intellectual Property Limited

Suit 1300, China Garment

Mansion, No. 99 Jianguo Road

Chaoyang District

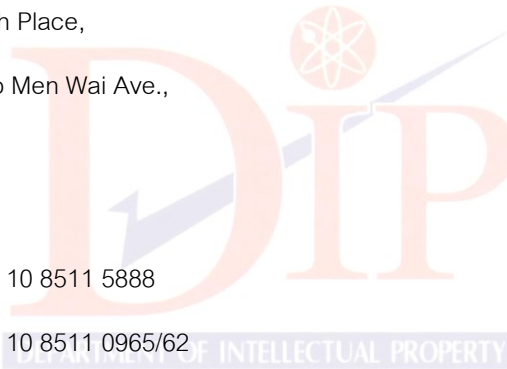
Beijing 100020

China, PRC

Tel: 86 10 650 03866

Fax: 86 10 650 02937

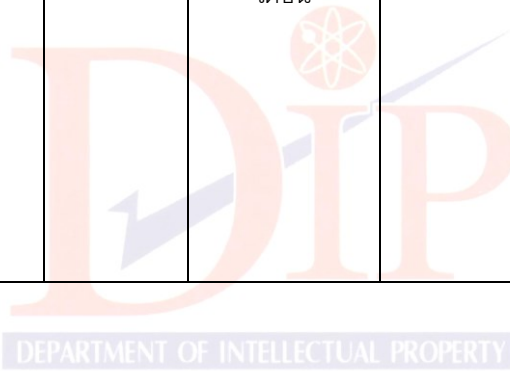
E-mail: sinda@chinasinda.com





ขั้นตอนการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้า

ขั้นตอน	วันยื่นคำขอจดทะเบียน	วันประกาศ	คำคัดค้าน	การตรวจสอบ	การอุทธรณ์	การจดทะเบียน	ระยะเวลาถึงวันรับจดทะเบียน
ระยะเวลา (เดือน)	1 ถึง 2 วัน นับแต่เอกสารครบถ้วน	1 ปี	3 เดือน	ประมาณ 5 เดือน	2 ปี	ประมาณ 3 เดือน	ประมาณ 12 – 18 เดือน





ตารางค่าใช้จ่ายในการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้า

	ค่าธรรมเนียม		ค่าบริการวิชาชีพ US\$
	RMB	US\$	
1. การยื่นคำขอจดทะเบียน - เครื่องหมายการค้า/เครื่องหมายบริการ - เครื่องหมายรับรอง/เครื่องหมายร่วม	1000 3000	121 363	300 300
2. การยื่นเอกสารล่าช้า	-	-	50
3. การแก้ไขคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้า	-	-	-
4. การประกาศ	-	-	-
5. ค่าขอตรวจสอบ	-	-	-
6. การรับจดทะเบียน	5	1	40
7. การแก้ไขชื่อ ที่อยู่ และอื่น ๆ	500	61	130
8. ค่าขอจดทะเบียนการโอนสิทธิ	1000	121	150
9. ค่าขอจดทะเบียนการอนุญาตให้ใช้สิทธิ	300	36	120
10. การรับจดทะเบียนการอนุญาตให้ใช้สิทธิ	-	-	-
11. การชำระค่าธรรมเนียมการต่ออายุ	2000	242	140
12. การตรวจค้น	-	-	-
13. การอุทธรณ์	1500	181	200
14. การยื่นคำคัดค้าน	1000	121	280 เป็นอย่างน้อย
15. การยื่นคำโต้แย้ง	-	-	-
16. การดำเนินคดีทางศาล	-	-	-
17. การแปล	-	-	-
18. การรับรองเอกสาร	-	-	-

